

Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari (DiSLL)		
Titolo <u>VII</u>	Classe <u>1.1</u>	Fasc. <u>1.2</u>
UOR	03 LUG. 2017	RPA
Procedura selettiva 2017 tempo determinato, con regime di impegno a tempo pieno, presso il Dipartimento di Studi linguistici e letterari - DISLL per il settore concorsuale 10/11 - Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/07 Lingua e traduzione - Lingua spagnola) ai sensi dell'art. 24, comma 3, lettera a) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240. Bandita con Decreto Rettorale n. 395 del 13 febbraio 2017, con avviso pubblicato nella G.U. n. 18 del 7 marzo 2017, IV serie speciale - Concorsi ed Esami		

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA

Rep. n° 890 - Prot. n° 204843 del 30/06/2017

Classe 2017 VI Cl. 1 Fasc. 19.15

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA

PRUA01 - Allegato 15 per l'assunzione di n. 1 posto di ricercatore a

tempo determinato, con regime di impegno a tempo pieno, presso il Dipartimento di Studi linguistici e letterari - DISLL per il settore concorsuale 10/11 - Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/07 Lingua e traduzione - Lingua spagnola) ai sensi dell'art. 24, comma 3, lettera a) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240. Bandita con Decreto Rettorale n. 395 del 13 febbraio 2017, con avviso pubblicato nella G.U. n. 18 del 7 marzo 2017, IV serie speciale - Concorsi ed Esami

VERBALE N. 1

La Commissione giudicatrice della suddetta procedura selettiva nominata con D.R. n. 1639 del 17 maggio 2017 composta da:

Pilar Capanaga Caballero, Prof.ssa. ordinaria dell'Alma Mater Studiorum Università di Bologna.
 José Jesús Gómez Asencio, Prof. ordinario dell'Università di Salamanca.
 Carmen Castillo Peña, Prof.ssa associata dell'Università degli Studi di Padova.

Si riunisce il giorno 27/06/2017 alle ore 12 in forma telematica, con la modalità di posta elettronica; gli indirizzi mail istituzionali dei commissari sono:

maria.capanaga@unibo.it
gasencio@usal.es
carmen.castillo@unipd.it

Si procede quindi alla nomina del Presidente nella persona della Prof.ssa Carmen Castillo Peña e del Segretario nella persona della Prof.ssa Pilar Capanaga Caballero.

I componenti della Commissione prendono atto che nessuna istanza di riconsulazione dei commissari è pervenuta all'Ateneo e che pertanto la Commissione stessa è pienamente legittimata ad operare secondo le norme del bando concorsuale.

La Commissione, preso atto che come previsto dall'articolo 9, comma 1 del Regolamento d'Ateneo, dovrà concludere i lavori entro 6 mesi dalla data di pubblicazione del decreto di nomina del Rettore, ovvero entro il 16 novembre 2017, procede, ai sensi delle disposizioni del bando concorsuale, alla determinazione dei criteri di massima per la valutazione preliminare comparativa del curriculum, dei titoli e della produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato nonché per la valutazione della prova orale volta ad accertare l'adeguata conoscenza della lingua spagnola.

La Commissione, facendo riferimento allo specifico settore concorsuale e al profilo definito nell'allegato n. 15 del bando concorsuale, definito esclusivamente tramite l'indicazione del settore scientifico-disciplinare, valuterà comparativamente il curriculum e i seguenti titoli:

- dottorato di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero;
- eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero;
- documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri;
- organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi;
- relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;

- f) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
- g) titoli di cui all'articolo 24 comma 3 lettera a e b della Legge 30 dicembre 2010, n. 240.

La valutazione di ciascun titolo sarà effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.

Per quanto riguarda la produzione scientifica, la Commissione prenderà in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato o dei titoli equipollenti saranno presi in considerazione anche in assenza delle predette condizioni.

La valutazione delle pubblicazioni scientifiche dei candidati verrà svolta sulla base dei seguenti criteri:

- congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate;
- originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica;
- rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica.

Per i lavori in collaborazione la determinazione analitica dell'apporto individuale dei candidati sarà effettuata sulla base del seguente criterio: dato che nelle pubblicazioni collettive del SSD per il quale è bandita la procedura è consuetudine che l'ordine dei singoli autori di un lavoro collettivo sia quello alfabetico, la Commissione stabilisce che il punteggio ottenuto dalla singola pubblicazione verrà attribuito proporzionalmente in base al numero dei firmatari.

La Commissione valuterà la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

La Commissione non si avvarrà degli indicatori bibliometrici dato che tali indicatori non sono consolidati a livello nazionale né internazionale per la misurazione dell'attività scientifica del SSD per il quale è bandita la procedura (L-LIN/07)

Ai sensi dell'allegato al bando concorsuale, l'accertamento dell'adeguata conoscenza della lingua spagnola avverrà tramite un breve colloquio sull'attività e la produzione scientifica del candidato, valutato con i seguenti criteri: correzione linguistica, chiarezza espositiva e precisione nell'uso del linguaggio accademico.

La Commissione predetermina quindi i criteri da utilizzare per l'attribuzione di un punteggio analitico ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni presentate dai candidati ammessi alla discussione:



Criteria da utilizzare per l'attribuzione di punteggio ai Titoli:

- 1) Dottorato di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero. Criteri: attinenza al SSD, giudizio di eccellenza da parte della Commissione esaminatrice, menzione "Doctor Europaeus" o altre forme chiaramente individuabili di riconoscimenti internazionali del dottorato di ricerca.
- 2) Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero. Criteri: attinenza al SSD L-LIN/07.
- 3) Documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri. Criteri: attinenza al SSD, numero di annualità svolte nell'attività di ricerca, tipologia dell'attività di formazione.
- 4) Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi. Criteri: attinenza al SSD L-LIN/07.
- 5) Relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali. Criteri: attinenza al SSD L-LIN/07.
- 6) Premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca. Criteri: attinenza al SSD L-LIN/07.
- 7) Titoli di cui all'articolo 24 comma 3 lettera a e b della Legge 30 dicembre 2010, n. 240. Criteri: attinenza al SSD L-LIN/07.

Criteria da utilizzare per l'attribuzione di punteggio alle pubblicazioni:

- 1) Carattere scientifico della pubblicazione: la Commissione accoglie e adotta i criteri di scientificità delle pubblicazioni proposte dal CUN nella sua Adunanza del 22/10/2013 ("Criteri identificanti il carattere scientifico delle pubblicazioni e degli altri prodotti della ricerca" ai sensi dell'art.3-ter, comma 2, l. 9 gennaio 2009, n.1 e successive modificazioni), e terrà esclusivamente in considerazione per l'attribuzione di punteggio le opere consistenti in un'esposizione argomentata di risultati aventi carattere di originalità, supportate da riferimenti che ne segnalino i fondamenti documentali, bibliografici e metodologici.
- 2) Pertinenza con il SSD L-LIN/07.
- 3) Tipologia della pubblicazione: La Commissione terrà esclusivamente in considerazione per l'attribuzione di punteggio i seguenti tipi di pubblicazioni scientifiche:
 - 3.1. Monografie: saranno valutate tali le opere scientifiche di congrua estensione, da imputare per intero alla responsabilità scientifica di uno o più autori che si propongono quale studio approfondito e caratterizzato da un approccio critico.
 - 3.2. Edizioni critiche: saranno valutate tali le opere in cui la *constitutio textus* è accompagnata dalla presenza di un apparato critico in cui si riportano le fonti documentali e bibliografiche utilizzate per la ricostruzione e il commento del testo.
 - 3.3. Traduzioni: la Commissione valuterà la scientificità e rigore dell'approccio critico da parte del traduttore.
 - 3.4. Curatele: saranno valutate solo se si tratta di opere con una consistente introduzione di carattere critico e metodologico.
 - 3.5. Capitoli di libro in opere collettive: saranno valutati tali se sono pubblicazioni scientifiche provviste di autonomia concettuale e sono imputati a uno o più autori chiaramente identificabili.
 - 3.6. Articoli in riviste scientifiche: saranno valutati tali se la sede editoriale assicura l'esistenza di un comitato scientifico e/o procedura di *peer review*.
 - 3.7. Recensioni: la Commissione le valuterà solo se si propongono come saggio critico, caratterizzato da un'analisi sistematica dei temi oggetto del lavoro recensito e da un'adeguata consistenza espositiva.

- 4) Collocazione della sede editoriale: esistenza di comitato scientifico/editoriale, riviste indicizzate, riviste di serie A (Classificazione ANVUR).
- 5) Originalità e rilevanza del tema per il SSD L-LIN/07.
- 6) Rigore metodologico nell'ambito scientifico del SSD L-LIN/07.

La Commissione, pertanto, sulla base dei predetti criteri, stabilisce la seguente ripartizione dei punteggi da attribuire rispettivamente ai titoli (fino ad un massimo di 40) e alle pubblicazioni (fino ad un massimo di 60):

Categorie di titoli	Max punti 40
Dottorato di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero: Attinenza al SSD: 10 punti Menzione "Doctor Europaeus" o altre forme di riconoscimento internazionale: 3 punti Giudizio di eccellenza della Commissione: 2 punti	Max punti 15
Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero: 1 punto per ogni incarico d'insegnamento o di collaborazione all'insegnamento attinente al SSD L-LIN/07	Max punti 5
Documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri: 3 punti per ogni annualità di documentata attività di ricerca attinente il SSD L-LIN/07 3 punti per ogni titolo di Master post Lauream nei settori linguistici o traduttologici 1 punto per ogni titolo di documentata attività di formazione post-lauream attinente il SSD L-LIN/07 presso qualificati istituti di ricerca	Max punti 10
Organizzazione, direzione, coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi: 0,5 punti per ogni titolo di organizzazione, direzione, coordinamento o partecipazione a gruppi di ricerca attinenti al SSD L-LIN/07	Max punti 2
Relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali: 0,5 punti per ogni relazione attinente al SSD L-LIN/07 presso convegni nazionali od internazionali	Max punti 3
Premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca: 2 punti per ogni titolo attinente al SSD L-LIN/07	Max punti 2
Titoli di cui all'articolo 24 comma 3 lettera a e b della Legge 30 dicembre 2010, n. 240: 1 punto per ogni titolo attinente al SSD L-LIN/07	Max punti 3

Categorie di pubblicazioni	Max punti 60
<p>Monografie scientifiche e edizioni critiche: fino a 15 punti per ogni pubblicazione, attribuiti con i seguenti criteri: originalità e rilevanza per il SSD: L-LIN/07: fino a 10 punti rigore metodologico nell'ambito del SSD L-LIN/07: fino a 3 punti collocazione editoriale: fino a 2 punti</p> <p>Traduzioni: fino a 10 punti per ogni pubblicazione, attribuiti con i seguenti criteri: rilevanza per il SSD L-LIN/07 dell'introduzione critica, commento o note alla traduzione: fino a 5 punti rigore dell'introduzione critica, commento o note alla traduzione nell'ambito del SSD L-LIN/07: fino a 3 punti collocazione editoriale: fino a 2 punti</p> <p>Curatele: fino a 5 punti per ogni pubblicazione, attribuiti con i seguenti criteri: rigore metodologico dell'introduzione nell'ambito del SSD L-LIN/07: fino a 3 punti collocazione editoriale: fino a 2 punti</p>	max punti 30
<p>Articoli e capitoli di libro: fino a 4 punti per ogni pubblicazione, attribuiti con i seguenti criteri: originalità e rilevanza per il SSD L-LIN/07: fino a 2 punti rigore metodologico nell'ambito del SSD L-LIN/07: fino a 1 punto collocazione editoriale: fino a 1 punto</p> <p>Recensioni in riviste indicizzate: fino a 2 punti per ogni recensione, attribuiti con i seguenti criteri: rigore metodologico nell'ambito del SSD L-LIN/07: fino a 1 punto collocazione editoriale: fino a 1 punto</p>	max punti 25
<p>Tesi di dottorato o dei titoli equipollenti: fino a 5 punti, attribuiti con i seguenti criteri: originalità e rilevanza per il SSD L-LIN/07: fino a 3 punti rigore metodologico nell'ambito del SSD/L-LIN/07: fino a 2punti</p>	max punti 5

La seduta termina alle ore 12:30.

Il presente verbale è letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

Padova, 27.06.2017

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Carmen Castillo Peña 

Prof.ssa Pilar Capanaga Caballero _____

Prof. José Jesús Gómez Asencio _____

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA

Procedura selettiva 2017RUA01 - Allegato 15 per l'assunzione di n. 1 posto di ricercatore a tempo determinato, con regime di impegno a tempo pieno, presso il Dipartimento di Studi linguistici e letterari - DISLL per il settore concorsuale 10/11 - Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/07 Lingua e traduzione - Lingua spagnola) ai sensi dell'art. 24, comma 3, lettera a) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240. Bandita con Decreto Rettoriale n. 395 del 13 febbraio 2017, con avviso pubblicato nella G.U. n. 18 del 7 marzo 2017, IV serie speciale – Concorsi ed Esami.

Allegato A) al Verbale n 1

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

(da utilizzare in caso di prima riunione telematica)

Il sottoscritto Prof. José J. Gómez Asencio componente della Commissione giudicatrice della procedura selettiva 2017RUA01 - Allegato 15 per l'assunzione di n. 1 posto di ricercatore a tempo determinato, con regime di impegno a tempo pieno, presso il Dipartimento di Studi linguistici e letterari - DISLL per il settore concorsuale 10/11 - Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/07 Lingua e traduzione - Lingua spagnola) ai sensi dell'art. 24, comma 3, lettera a) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240. Bandita con Decreto Rettoriale n. 395 del 13 febbraio 2017, con avviso pubblicato nella G.U. n. 18 del 7 marzo 2017, IV serie speciale – Concorsi ed Esami.

dichiara

con la presente di aver partecipato, per via telematica per posta elettronica, dal mio indirizzo mail istituzionale gasencio@usal.es alla stesura del verbale n. 1 e di concordare con quanto scritto nel medesimo a firma della Prof.ssa Carmen Castillo Peña, Presidente della Commissione giudicatrice, che sarà presentato agli Uffici dell'Ateneo di Padova per i provvedimenti di competenza.

Data: 27/GIUGNO 2017



firma José J. Gómez Asencio

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA

Procedura selettiva 2017RUA01 - Allegato 15 per l'assunzione di n. 1 posto di ricercatore a tempo determinato, con regime di impegno a tempo pieno, presso il Dipartimento di Studi linguistici e letterari - DISLL per il settore concorsuale 10/11 - Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/07 Lingua e traduzione - Lingua spagnola) ai sensi dell'art. 24, comma 3, lettera a) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240. Bandita con Decreto Rettorale n. 395 del 13 febbraio 2017, con avviso pubblicato nella G.U. n. 18 del 7 marzo 2017, IV serie speciale - Concorsi ed Esami.

Allegato A) al Verbale n. 1


DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La sottoscritta, Prof.ssa Pilar Capanaga Caballero, componente della Commissione giudicatrice della procedura selettiva 2017RUA01 - Allegato 15 per l'assunzione di n. 1 posto di ricercatore a tempo determinato, con regime di impegno a tempo pieno, presso il Dipartimento di Studi linguistici e letterari - DISLL per il settore concorsuale 10/11 - Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/07 Lingua e traduzione - Lingua spagnola) ai sensi dell'art. 24, comma 3, lettera a) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240. Bandita con Decreto Rettorale n. 395 del 13 febbraio 2017, con avviso pubblicato nella G.U. n. 18 del 7 marzo 2017, IV serie speciale - Concorsi ed Esami.

dichiara

con la presente di aver partecipato, per via telematica, con la modalità del mio indirizzo e-mail istituzionale: maria.capanaga@unibo.it, alla stesura del verbale n. 1 e di concordare con quanto scritto nel medesimo a firma della Prof.ssa Carmen Castillo Peña, Presidente della Commissione giudicatrice, che sarà presentato agli Uffici dell'Ateneo di Padova per i provvedimenti di competenza.

Data: 27.06.2017


firma